

Examen femenino y citología

Female Exam and Pap Smear

A female exam is done to check for diseases of the vagina, cervix, uterus and ovaries. A pap smear is a test that checks for changes in the cervix, which may be an early sign of cancer. A breast exam may also be done.

Se practica un examen femenino con el fin de buscar enfermedades de la vagina, el cuello uterino, el útero y los ovarios. La citología es un examen que controla los cambios en el cuello uterino, los cuales pueden ser una señal precoz de cáncer. También se hace un examen de los senos.

Female Pelvic Exam

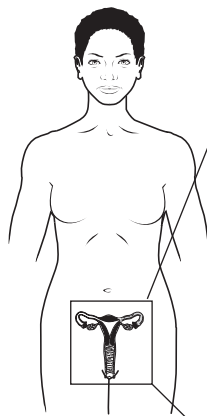
This exam is done to check your:

- Vagina
- Cervix - opening into your uterus
- Uterus - also called the womb
- Ovaries

A pelvic exam is not the same as a pap smear (pap test). Other tests

may be done during this exam, such as a pap smear or testing for infection.

Reschedule your annual exam if you are having your period.



Examen pélvico femenino

Este examen se realiza para observar su:

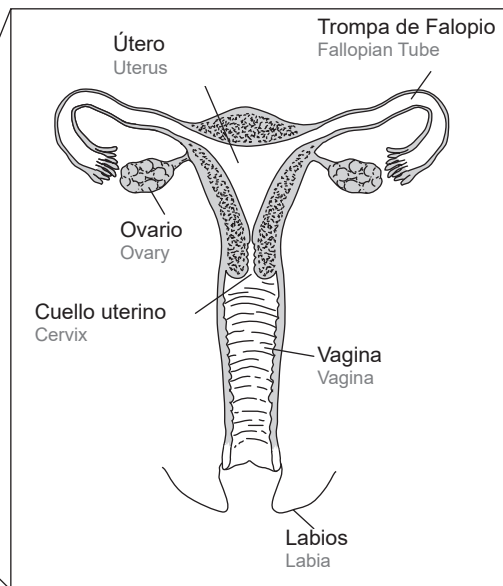
- Vagina
- Cuello uterino (apertura en el útero)
- Útero (también llamado matriz)
- Ovarios

Un examen pélvico no es lo mismo que un Papanicolau.

Durante este examen se pueden

realizar otras pruebas, como un Papanicolau o uno para detectar infecciones.

Reprograme el examen anual si tiene su período menstrual.



Day Before Your Exam

For 24 hours before you have this exam, you need to avoid:

- Having sex.
- Vaginal douches or rinsing your vagina.
- Use of any perfumed sprays or powders around your vagina.

El día antes de la prueba

Durante las 24 horas anteriores al examen, debe evitar lo siguiente:

- Mantener relaciones sexuales.
- Duchas vaginales o enjuagar la vagina.
- Usar aerosoles o talcos con olor en la zona que rodea la vagina.

Having the Exam

- Go to the bathroom and empty your bladder before this test.
- You will be asked to undress from your waist down and will have a paper sheet to cover you.
- You will be asked to lie down on the exam table and place your feet in holders at the end of the table, called stirrups.
- Let your knees fall to the sides. Take slow, deep breaths to relax the muscles around your vagina during the exam.
- Your provider will examine the skin around your vagina, called the labia, for signs of infection or other problems.
- A plastic or metal duck-bill shaped tool, called a speculum, will be placed into your vagina to allow the provider to see inside your vagina. If other testing is needed, such as a Pap Smear, it will be done while the speculum is in place. The speculum is then removed.
- Using gloves, your provider will place 2 fingers into your vagina and the other hand will be placed on your lower abdomen to feel the size and shape of your uterus and ovaries.
- When the exam is done, the provider will remove the gloves and ask you to get dressed.
- Your provider will review the results of the exam with you.



Durante el examen

- Vaya al baño y vacíe la vejiga antes de la prueba.
- Se le pedirá que se desvista de la cintura hacia abajo y se le colocará una sábana de papel para cubrirla.
- Se le pedirá que se recueste en la mesa de examen y que coloque los pies en los soportes en el extremo de la mesa, llamados estribos.
- Deje que las rodillas caigan hacia los lados. Respire lenta y profundamente para relajar los músculos que rodean la vagina durante el examen.
- El proveedor examinará la piel que rodea la vagina, llamada labios, para detectar señales de infección u otros problemas.
- Una herramienta de plástico o de metal con forma de pico de pato, llamada espéculo, se colocará dentro de la vagina para permitir que el proveedor vea el interior de la vagina. Si es necesario realizar otro examen, como un Papanicolau, se realizará mientras el espéculo está en el interior de la vagina. Luego, se retirará el espéculo.
- El proveedor introducirá dos dedos, con guantes, en la vagina y la otra mano la colocará en la parte baja del abdomen para palpar el tamaño y la forma del útero y los ovarios.
- Cuando el examen finalice, el proveedor se sacará los guantes y le pedirá que se vista.
- El proveedor revisará los resultados del examen con usted.

Pap Smear (Pap Test)

This test is done to look for changes in the cells of your cervix, the lower end of your uterus. This checks for cancer of the cervix.

Women are encouraged to have a Pap Smear during their annual female pelvic exam, starting at age 21 and every 3 to 5 years after that. Based on your age and health history, your provider may make other recommendations.

Having the Test

During your pelvic exam, your provider will look at your cervix. A small brush will be used to pick up cells from your cervix that will be sent to the lab for testing. This test is often painless.

The lab will send a report to your provider. Your provider will share the results with you and discuss any needed follow-up care or more tests that may be needed.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Papanicolau (prueba de Papanicolau)

Esta prueba se realiza para observar cambios en las células del cuello uterino, que es el extremo inferior del útero. Detecta el cáncer de cuello uterino.

Se insta a las mujeres a someterse a un Papanicolau durante el examen pélvico anual, a partir de los 21 años de edad, cada 3 a 5 años. Según su edad y antecedentes de salud, el proveedor puede hacer otras recomendaciones.

Realización de la prueba

Durante el examen pélvico, el proveedor observará el cuello uterino. Se usará un pequeño cepillo para recolectar células del cuello uterino, que se enviarán al laboratorio para su análisis. Por lo general, esta prueba no provoca dolor.

El laboratorio enviará un informe a su proveedor. Su proveedor compartirá los resultados con usted y analizará cualquier atención de seguimiento o más pruebas que sean necesarias.

Hable con el médico o con el personal de enfermería si tiene alguna pregunta o inquietud.